

# extrablatt

Verkaufspreis CHF 5.–

## 18. INW-Fussballschule 2011



FUSSBALLSCHULE

CHAMPIONS  
LEAGUE 2011

Ihre Glücksnummer

Mit dieser Ausgabe des Extrablattes nehmen Sie mit der persönlichen Glücksnummer automatisch an der Verlosung (ca. 17.30 Uhr) teil.

### Wettbewerb-Preise

### **Original-Trikots**

von GCZ (mit Unterschriften), FC Basel  
(mit Unterschriften), FC Barcelona,  
FC Inter. Mailand, FC Manchester United

# Programm für den Samstag, 14. Mai 2011

---



## Finalspiele der INW Champions League

<i>Zeit</i>	<i>Programm</i>
09.30	Eintreffen der Kinder
09.45	1. Gruppenspiel B
10.05	1. Gruppenspiel A
10.25	2. Gruppenspiel B
10.45	2. Gruppenspiel A
11.05	3. Gruppenspiel B
11.25	3. Gruppenspiel A
11.25	Mittagessen – Gruppe B
12.00	Mittagessen – Gruppe A
12.15	Musikalische Unterhaltung im Festzelt
13.00	Halbfinalspiele Gruppe B 1.–4. Rang und 5.–8. Rang
13.25	Halbfinalspiele Gruppe A 1.–4. Rang und 5.–8. Rang
13.50	Verlosung Fragebogen und Kinderwettbewerb
14.05	Finalspiel Gruppe A + B 7. + 8. Rang
14.30	Finalspiel Gruppe A + B 5. + 6. Rang
14.55	Finalspiel Gruppe A + B 3. + 4. Rang
15.20	Finalspiel Gruppe A 1. + 2. Rang
15.45	Finalspiel Gruppe B 1. + 2. Rang
16.30	Rangverkündigung – INW Champions League
17.30	Verlosung Wettbewerb «Extrablatt» im Festzelt

**NEU: Familien-Hit**  
2 Steaks, 2 Bratwürste,  
Pommes-Frites und  
1,5 l Süssgetränk  
für CHF 32.–

Anschliessend Festbetrieb im Festzelt  
Musikalische Unterhaltung mit dem «**Duo Knabber**»

## Impressum

---

Redaktion und Bilder: Andrea Vogel und Dominic Keller  
Druck: Theiler Druck AG

# Die 18. INW-Fussballschule



Bei strahlendem Sonnenschein konnten es die rund 130 Kinder kaum erwarten, bis ich am letzten Montag, 9. Mai 2011, die 18. INW-Fussballschule eröffnen durfte. Dank des tollen Wetters konnte die Eröffnung im Freien statt finden, was ein optimaler Einstieg in diese Woche bedeutete.

Unter der Technischen Leitung von Alain Hersche haben sich die 32 Trainerinnen und Trainer wieder ein Woche Ferien genommen, um den Kindern eine interessante und unvergessliche Woche zu bereiten.

In den ersten zwei Tagen haben sich die Kinder an der Primera División und Premier League warmgekickt. Der erste Höhepunkt für die Kinder stand am Dienstag auf dem Programm, als sie sich ihr Team für die die Champions League selber ziehen konnten.

Der Donnerstag stand klar im Zeichen des Grasshoppers Club Zürich und Bernd Voss. Bernd Voss durfte seinen Traum vom Fussball verwirklichen und führt gesamthaft 60 Fussballschulen in Deutschland und der Schweiz durch. Neue Ideen und Elemente wurden in den Alltag der INW-Fussballschule eingebunden. Er brachte es fertig, sämtliche Kids, Trainerinnen und Trainer mit seiner Art und Charakter zu begeistern.

Zu gutem Glück haben wir diese Woche ohne einen schweren Unfall überstanden und wenn doch einmal eine Blessure aufgetreten ist, hatte unsere gute Seele, Samariterin Regula Greutmann, immer eine Medizin namens «Sugus» dabei. Die acht Oberstufenschüler, die dieses Jahr für uns im Einsatz standen, halfen jeweils dem OK bei vielen kleineren Aufgaben und konnten erste Erfahrungen als Schiedsrichter sammeln.

Der Abschluss und zugleich der Höhepunkt der Fussballschule bilden am heutigen Samstag die Finalsplele der INW Champions League. Nebst den harten, aber fairen Spielen soll auch das gemütliche Beisammensein nicht zu kurz kommen. Das «Duo Knabber» sorgt ab 16.30 Uhr im Festzelt garantiert ein weiteres mal für eine gute Stimmung.

Nun möchte ich mich im Namen aller Kinder sowie des gesamten Vorstandes ganz herzlich bei unserem Hauptsponsor Raiffeisenbank Höfe, den vielen Sponsoren und Gönnern für Ihre grosszügige finanzielle Unterstützung, sowie bei allen Trainer und Trainerinnen, Helfer und Helferinnen für ihren uneigennütigen Einsatz zu Gunsten der Jugend bedanken. Für das stets gewährte Gastrecht auf dem Erlenmoos bedanken wir uns beim FC Wollerau.

Ich wünsche Ihnen allen einen wunderschönen und unvergesslichen Tag.

Patrick Vogel  
INW-Präsident



Bei traumhaftem Wetter durfte der INW-Präsident Patrick Vogel am Montagmorgen die 18. INW-Fussballschule mit rund 130 Kindern eröffnen. Den fussballbegeisterten Kindern stand eine erlebnisreiche Woche mit einigen Neuerungen und Überraschungen bevor: Benutzung des Kunstrasens, ein Tag mit dem GC Camp, Autogrammstunde mit GC-Spielern und vieles mehr.

Insgesamt freuten sich 32 Trainerinnen und Trainer darauf, bei den Kindern in den nächsten fünf Tagen die Begeisterung für den Fussball zu wecken oder weiter zu fördern.



## Montag und Dienstag – ein europäische Warmlaufen

---

In zwei Kategorien (1. bis 3. Klasse und 4. bis 6. Klasse) wurde an den ersten beiden Vormittagen in anspruchsvollen Trainingseinheiten an den technischen Finessen geschliffen. Der neue Kunstrasenplatz wurde sogleich von den Kindern in Beschlag genommen und sehr geschätzt.

Am Nachmittag wurde bei sommerlichen Temperaturen in der spanischen Primera División und der englischen Premier League die ersten Spielerfahrungen gesammelt. Es war beeindruckend zu sehen, wie Trainiertes sofort in die Praxis umgesetzt wurde.



# Montag und Dienstag - die Siegermannschaften

## Primera División: Real Madrid



## Premier League: FC Arsenal



# Auslosung der INW Champions League 2011



Mit grosser Spannung wurde am Dienstag die Auslosung der INW Champions League erwartet. 16 namhafte Mannschaften wie FC Barcelona, FC Chelsea, AS Roma usw. warten auf ihre Spieler und Trainer.

Der Technische Leiter Alain Hersche und das Oberstufen-Team haben die Pokale mit den passenden Losen bereitgestellt. Jeder hatte es nun selbst in der Hand, bei welcher Mannschaft er ab Donnerstag trainieren und spielen darf.



# Das GC Camp an der INW-Fussballschule



Bernd Voss und sein Team zeigten ein Training der anderen Art. Auf lockere und spielerische Art lernten sie den Kindern die Grundzüge des Fussballs.

Aufgewärmt wurde mit Aerobic umrahmt durch Musik, was den Kindern einiges an Disziplin und Koordination abverlangte. Nach dem Aufwärmen ging es in Trainingseinheiten, welche mit Torwand und Schussmessenanlage ergänzt wurden. Wer hatte wohl den schnellsten Schuss?



Am Nachmittag fand die Axpo Fairplay League statt, wo, wie der Name bereits sagt, das Fairplay im Mittelpunkt stand.

Die Kinder genossen die Abwechslung, auch wenn das Wetter heute nicht GC Camp-Fan war. Unter dem Motto «da kommt nicht viel von oben» wurde auch bei Regenfall fleissig weiter gespielt.

So sieht's... aus!  
Danke... bitte!



## Interview mit Bernd Voss

---



*Wie war Dein erster Kontakt mit dem Fussball und wie hat sich dies weiterentwickelt?*

Mein erster Kontakt war mit sechs Jahren in meinem Heimatverein Fresenburg (Norddeutschland, Emsland). Dort spielte ich bis zum B-Jugendalter mehr oder weniger erfolgreich. Meine absolute Leidenschaft entwickelte ich, als ich begriff, wenn man für diesen Sport lebt, dass es das schönste auf der Welt ist. Nach meiner aktiven Zeit als Herrenspieler habe ich die nächste Leidenschaft gefunden, als Jugendtrainer. Den Traum habe ich vor 9 Jahren mit der Gründung der Fussballschule verwirklicht .

*Was fasziniert Dich an diesem Sport?*

Mich faszinieren die glänzenden und glücklichen Kinderaugen.

*Wann und mit welcher Motivation hast Du Deine erste Fussballschule organisiert?*

2003 führte ich mein erstes Fussballcamp durch. Dieses Camp hatte 133 Teilnehmer/innen. Mir hat dieses Camp gezeigt, dass ich auf dem richtigen Weg bin. Hierdurch wurde ich motiviert, dies weiter zu machen.

*Wie kam es zur Zusammenarbeit mit dem Grasshoppers Club Zürich?*

Vor 3 Jahren kam es zu einem Kontakt mit dem damaligen Hauptsponsor, dessen Kinder teilnahmen und von diesem Camp fasziniert waren. Daraufhin entwickelte sich die Zusammenarbeit nach dessen Empfehlung. Nach dreijähriger Kooperation mit dem Grasshoppers Club Zürich ergab sich im November 2010 das Angebot einer Anstellung bei dem Grasshoppers Club Zürich, welches ich sofort annahm.

*Wie viele Kinder nehmen an wie vielen Standorten jährlich an den GC Camps teil?*

Wir veranstalten jährlich ca. 60 Camps, davon 30 in der Schweiz, mit ca. 6000 Teilnehmern.

*Was möchtest Du diesen Kindern vermitteln?*

Die Leidenschaft zum geilsten Sport der Welt und das ist nun mal FUSSBALL!!!

*Was sind Deine täglichen Herausforderungen?*

Weiter erfolgreich Camps durchzuführen und Kindern weiterhin den Spass am Fussball-spielen zu vermitteln. Ausserdem liegt mir die Weitergabe von wertvollen Tipps an die Trainer am Herzen.

*Was wünschst Du Dir für die Zusammenarbeit mit der INW?*

Aus dem Erlebnis, was ich an einem Tag in Wollerau vermitteln darf, wünsche ich mir 2012 eine erfolgreiche Zusammenarbeit mit der INW.



## FC Bayern München



### Sandy & Iri

Simon Bni  
Ivo Cavelti  
Daniela Delre  
Vivian Kaspar  
Kevin Lauko  
Janina Ott  
Cyrill Sidler



## AC Milan



### Pde & Mirco

Massimo Di Cianni  
Laurence Gasparoli  
Julian Heini  
Eric Kitzka  
Noel Sirn  
Lea Stäheli  
Julia Welti



## FC Manchester United



### Maria & Claudio

Endrit Ahmeti  
Dario Calo  
Nils Fischer  
Euron Hyseni  
Leonie Ott  
Chiara Schatt  
Marisa Sidler



## Olympique Lyonnais



### Janine & Sarah

Apesan Arujesulthas  
Jil Belser  
Yannick Blum  
Robin Fischer  
Xenia Haas  
Michael Ott



## Schalke 04



### Heinz & Fredi

Patrick Bachmann  
Chiara Feusi  
Akash Maheswaran  
Flurina Marty  
Silvan Ott  
Noah Sirén  
Nadja Welti



## Valencia CF



### Esther & Jasmin

Luca Knecht  
Rino Stadelmann  
Jerome Stähli  
Joel Stucki  
Joel Ruoss  
Patrik Vögele  
Sara Winet



## FC København



### Sabrina & Janick

Nicole Böni  
Dominik Eggler  
Massimo Gerlach  
Jennifer Kitzka  
Mithulan Muraleetharan  
Andre Ott  
Noah Schwarb



## FC Arsenal



### Peter & Sepp

Leon Blocher  
Okan Cilingir  
Sandro Müller  
Noemi Schwarb  
Lars Stadelmann  
Meryem Vetterli



## FC Barcelona



### Renato & Martin

Mischa Amport  
Yves Baumann  
Florian Böni  
Sina Cavelti  
Ivan Coric  
Alessandro Cuccaro  
Michelle Imlig  
Yannick Reiner  
Chantal Winzeler



## FC Chelsea



### Rasta & Joe

Martin Affolter  
Aris Alexakis  
Miguel Auf der Mauer  
Leandro Götzer  
Xenia Knapp  
Anja Pfyl  
Benjamin Roffler  
Lawrence Wall



## CF Real Madrid



### Justo & Ralf

Benjamin Baumgartner  
Shane Emmet  
Timon Flückiger  
Noah Flühmann  
Rebecca Mettler  
Jasmine Oertig  
Dennis Pierangeli  
Vincent Wall



## FC Inter. Mailand



### Stephi & Nicola

Gjyla Ahmeti  
Chantal Feusi  
Nicola Fleischmann  
Marco Kälin  
Dario Koch  
Donat Matthys  
Dominik Meister  
Florian Schuler



## Tottenham Hotspur



### Daniela & Giorgio

Alyssa Arpagaus  
Gian Castelberg  
Siro Christen  
Leonardo Di Cianni  
Eliane Feusi  
Lukas Mettler  
Nicolas Rinderknecht  
Luca Stäheli



## FC Shakhtar Donetsk



### Mauri & Kevin

Reto Bachmann  
Jannik Belser  
Ramon Fuchs  
Tim Hiestand  
Cindy Meier  
Mario Müller  
Lars Posch  
Judith Winet



## Olympique Marseille



### Miriam & Roman

Tim Bertschinger  
David Bolliger  
Victor Brenner  
Natacha Forrer  
Geraldine Hug  
Mike Müller  
Yanick Ott  
Livia Previtali  
Roger Wilfinger



## AS Roma



### Jeannine & Pibe

Sabrina Bugmann  
Olivia Christen  
Luca Guiffredi  
Mirvete Hyseni  
Robin Kinzler  
Luca Menti  
Din Mujovic  
Luca Müller  
Marc Schelling



## Aufgeschnappte Sprüche während der Fussballschule

«Muesch mer din Name gar ned säge, Trainer. Ich vergiss ihn sowieso grad weder.»

Astrid: «Ich muess de Tee heiss mache, damit er warm wird.»

Dominic: «Mer händ geschter no Torwand-Blache as Zält ... äh, as Goal anegmacht.»

Eine Mannschaft liegt 0:7 zurück. Plötzlich beginnen die Feldspieler zu schreien. Da schreit der Goalie: «Höred uf schreie, es goht um de Spass!»

«Chom mer lönd d'Meitli lo spiele, denn gönne mer!»

Roger: «Läck, send die salzig!»

Alain: « Das sind jo au Salzstängeli!»



Kind: «Mich schiits mega aa.»

Trainer: «Wieso?»

Kind: «Wäg de Mannschaft.»

Trainer: «Aber ich bin ja din Trainer.»

Kind: «Ebe!»

«Chasch du mer die Zähnernote in 2-Fränkler wächsle?». Die Antwort des Servierpersonals: «Jo, wie vel wotsch?»

Ein Kind stürmt suchend in die Sanität.

Die Sameriterin fragt: «Wer suechsch?»

Kind: «Mini alti Trainerin, d'Jasmin!»



«Chom mer mached es Meitli-Goal, denn hole mer uf.» Sein Mannschaftskollege:

«Mer händ aber gar keis Meitli!»







vorne: **Dominic Keller** (Vizepräsident), **Bruno Benker** (Kassier), **Patrick Vogel** (Präsident)  
hinten: **Astrid Ruhstaller** (Aktuarin), **Andrea Vogel** (Marketing)  
es fehlt: **Patrik Boos** (Beisitzer)

## Fussball-Witze

Kommt ein holländischer Fussballfan in die Bibliothek und sagt zur Bibliothekarin: «Ich hätte gerne das Buch 'Holland: Europameister 2012'!»  
Darauf die Bibliothekarin: «Tut mir leid, mein Herr. Science-Fiction führen wir nicht.»

Marco Streller steht im Himmel vor Petrus. Fragt der erstaunt: «Sie hier? Wie haben Sie denn das Tor gefunden?»

Der Mittelstürmer hat absolut miserabel gespielt, schiebt aber die ganze Schuld auf den Schiedsrichter. In der Garderobe meint er zum Trainer: «Dem Kerl trete ich in den Hintern!»  
«Lass gut sein», erwidert der Trainer, «heute triffst du sowieso nichts.»

Es regnet in Strömen. Der Fussballplatz ist total überschwemmt. Trotzdem soll das Spiel stattfinden. Vor dem Anpfiff fragt der Kapitän seine Mannschaft: «Sollen wir erst mit der Strömung spielen oder dagegen?»



weitere Fotos unter [www.inw-wollerau.ch](http://www.inw-wollerau.ch)

# SWISSLOS

## + SPORT-TOTO

**Für einen starken Schweizer Sport!**

# RAIFFEISEN

Wollerau

Horgen

Schindellegi

 Werden Sie INW-Mitglied

## Anmeldetalon



Mit nur Fr. 100.– Jahresbeitrag werden Sie INW-Mitglied!

Falls Sie an einem Beitritt der INW interessiert sind, senden Sie diesen Talon an die unten aufgeführte Adresse, und wir senden Ihnen unverbindlich unsere Unterlagen:

Name: .....

Bitte an diese Adresse senden:

Vorname: .....

Strasse/Nr.: .....

Patrick Vogel  
Sonnenhofstrasse 20  
8853 Lachen

PLZ/Ort: .....